

# Chapitre deux:

## La prière en sept branches



### 1) Offrandes

a) Offrande des beautés de l'univers

1. Afin de détenir le précieux joyau de l'esprit d'éveil,  
Je rends hommage à tous les Éveillés,  
Au Sublime Dharma, joyau immaculé,  
Et aux Fils des Vainqueurs, océans de bonté.
2. Toutes les fleurs et les fruits,  
Toutes les formes de remèdes,  
Tous les trésors de l'univers,  
Et toutes les eaux pures et délicieuses;
3. Les montagnes faites de pierres précieuses,  
Les agréables solitudes des bois,

Les arbres célestes aux parures de fleurs,  
Et ceux qui présentent des fruits délicieux;

4. Les parfums des mondes divins,  
Les encens, les arbres à souhaits,  
Les belles plantes des champs sauvages,  
Et toutes les autres merveilles dignes d'être offertes;
5. Les lacs ornés de lotus  
Et agrémentés du chant des cygnes,  
Les palais retentissants d'hymnes mélodieux,  
Étincelants de perles et de joyaux,
6. Parures de l'espace sans limite;  
Toutes ces choses répandues dans l'immensité  
De l'espace, qui n'appartiennent à personne,  
Les créant toutes par l'esprit,
7. Je les offre aux Vainqueurs,  
Ces êtres suprêmes, et à leurs Fils.  
Protecteurs, vous qui ne pensez qu'au bien des autres,  
Je vous prie d'accepter tout ceci!

#### b) Offrande du corps

8. Aux Vainqueurs et à leurs Fils,  
A jamais j'offre tous mes corps.  
Admettez-moi à votre service,  
Je me fais avec respect votre serviteur.
9. Parfaitement secouru par vous,  
Sans peur, dans le cycle, j'aiderai les êtres.  
Je transcenderai mes fautes anciennes,  
Et n'en commettrai plus de nouvelles.

### c) Offrandes aux êtres du cycle

10. Que des nuages d'offrandes,  
Résonnantes de musiques et de mélodies enchanteresses,  
Qui apportent la joie aux êtres,  
Se maintiennent aussi longtemps que nécessaire!

### d) Offrandes à l'enseignement

11. Qu'une pluie continuelle  
De fleurs célestes et de joyaux  
Descende sur tout ce qui représente  
Le Sublime Enseignement!

### e) Offrandes de louanges

12. Par des océans de louanges harmonieuses,  
J'exalte les Éveillés, ces océans de bonté;  
Que ces nuages de chants joyeux  
S'élèvent toujours jusqu'à eux!

## 2) Hommages

### a) Prostrations

13. Je rends hommage en me prosternant avec des corps  
Aussi nombreux que les atomes des univers  
Devant tous les Éveillés des trois temps,  
Devant le Dharma et la Communauté Suprême.
14. De même, je m'incline devant  
Toutes les manifestations de l'esprit d'éveil,  
Devant les maîtres spirituels rayonnant d'amour,  
Et devant tous les êtres, moi qui suis leur serviteur.

### b) Prise de refuge

15. Je prends refuge dans les Éveillés  
Jusqu'au coeur de l'Éveil.

Je prends refuge dans le Dharma, l'enseignement spirituel,  
Et dans l'assemblée des Héros pour l'éveil.

### **3) Purification des erreurs**

#### **a) La force du regret**

16. Les mains jointes, je m'adresse  
Aux parfaits Éveillés et Héros pour l'éveil  
Qui résident dans les dix directions,  
Et déclare mes erreurs:
17. Au cours de cette vie et dans les autres,  
Dans ce cycle des existences sans commencement,  
Toutes les erreurs que j'ai commises,  
Celles que j'ai suscitées,
18. Et, par mon aveuglement,  
Celles dont je me suis réjoui,  
Toutes ces fautes, j'en prends conscience,  
Et les confesse devant vous, Amis de Bien.
19. Tout le mal que j'ai accompli,  
Sous l'influence des perturbations mentales,  
Par mes actions, mes paroles, ou mes pensées,  
A l'encontre des Trois Joyaux,
20. Mes parents, mes maîtres, et tous les autres êtres,  
Tous ces méfaits que j'ai commis,  
Imprégné de multiples imperfections  
Je les déclare devant vous, Êtres Sublimes.

#### **b) La force des antidotes**

21. La mort n'est pas digne de confiance  
Et ne s'attarde pas à ce qui est fait ou reste à faire,

Car la vie est instable, et que l'on soit  
Malades ou bien portants, elle frappe à l'improviste.

22. Je ne peut pas me réjouir en pensant:  
"Je ne mourrai pas aujourd'hui!",  
Car l'heure où je ne serai plus  
Sonnera inexorablement.
23. Nuit et jour, sans interruption,  
Ma vie s'écoule continuellement,  
Et rien ne va la prolonger:  
Il est inévitable que je meure un jour.
24. Je n'ai pas compris que tôt ou tard  
Je devrai tout laisser, parents et amis, et partir seul;  
C'est pourquoi j'ai commis maintes erreurs  
A cause d'amis et ennemis.
25. Ce qui me plaît ne sera plus,  
Ce qui me déplaît ne sera plus,  
Moi-même, je ne serai plus,  
Et pareillement, rien ne sera plus!
26. Toutes ces choses dont je jouis,  
Telles une illusion ou un rêve,  
Ne seront plus qu'un souvenir,  
Et je ne les reverrai plus.
27. De toutes les jouissances d'autrefois,  
Aujourd'hui abolies, dont je me suis délectées,  
Au mépris de la parole des Maîtres,  
Quel fruit me restera-t-il?
28. Tandis que je suis en vie,  
Beaucoup, amis ou ennemis, sont partis,

Mais les fautes que j'ai commises à cause d'eux,  
Demeurent devant moi.

29. Je n'ai pas pleinement compris que je suis  
Seulement de passage sur la terre,  
Et par ignorance, attachement et aversion  
J'ai commis bien des fautes.

#### c) S'appliquer sans délai aux antidotes

30. Si je dois être très attentif  
En longeant un précipice,  
Que dire de mon insouciance au bord de ce gouffre qui s'étend  
Sur des milliers de kilomètres et l'immensité du temps?
31. "Comment me délivrerai-je définitivement  
Des actes nuisibles, sources de souffrance?"  
Nuit et jour, sans arrêt,  
Je ne devrai songer qu'à cela.
32. Amis du monde, je vous déclare  
Mes multiples erreurs telles qu'elles sont!  
A l'avenir, je ne commettrai plus  
De telles actions stupides!

#### 4) Réjouissances

33. Je me réjouis du bien commis  
Par les êtres qui est source de bonheur!  
Je me réjouis de l'accumulation de mérites  
Qui est cause de l'Éveil pour les êtres,
34. Les délivrant définitivement  
De l'océan de souffrance!  
Je me réjouis du Parfait Éveil des Vainqueurs,  
Et des actions bienfaitantes des nobles bodhisattva!

35. Je me réjouis de l'océan de joie  
De l'esprit d'éveil, qui aspire  
Au bonheur de tous les êtres,  
Et des actes qui réalisent ces bienfaits!

### **5) Requête de tourner la roue du Dharma**

36. Je supplie les mains jointes  
Tous les Éveillés de l'univers:  
Allumez le flambeau du Dharma  
Qui apporte bonheur et joie aux êtres!

### **6) Requête de rester dans le cycle**

37. Je supplie les mains jointes  
Les Vainqueurs de toutes les directions:  
Demeurez dans le cycle pour des âges sans nombre  
Afin d'apporter à tous les univers la lumière du Dharma!

### **7) Dédicace des mérites**

38. Par les mérites ainsi obtenus  
Par ce que j'ai accompli,  
Puissé-je devenir pour tous les êtres  
Celui qui dissipe les souffrances!
39. Puissé-je être  
Pour les malades,  
Le suprême remède  
Jusqu'à la disparition des maladies!
40. Puissé-je calmer,  
Par des pluies de nourriture et de breuvages,  
Les douleurs de la faim  
Et de la soif de tous!
41. Puissé-je être un trésor inépuisable

Pour les êtres en quête de joie,  
Puissé-je devenir tout ce dont  
Ils ont besoin!